

ZEB1010

zelmer



ZEB1010

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Jajowar

EN USER MANUAL
Egg boiler

DE BENUTZERHANDBUCH
Eierkocher

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Vaříč vajec

SK NAVODILA ZA UPORABO
Varič vajec

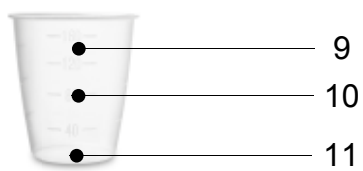
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Tojásfőző

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Fierbator pentru oua

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Яйцеварка

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Яйцеварка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Яйцеварка



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. DOKŁADAMY STARAŃ, ABY PRODUKT DZIAŁAŁ W SPOSÓB ZADOWALAJĄCY I PRZYJEMNY

OSTRZEŻENIE

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I PRZECHOWYWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

1. Pokrywa
2. Taca na jajka
3. Uchwyt tacy na jajka
4. Uchwyt
5. Wkładka na jajka
6. Przełącznik I/O
7. Metalowy korpus
8. Taca na wodę
9. Miarka
10. Skala
11. Nakłuwacz do jajka

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci młodsze niż 8 lat i pozostawione bez nadzoru. Urządzenie i kabel zasilający trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nieposiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po

otrzymaniu wskazówek dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia i jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w:

- pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach;
- i innych obiektach mieszkalnych.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.

Ostrzeżenie: Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami!

OSTRZEŻENIE: Chronić wtyczkę przed kontaktem z wodą

Powierzchnia elementu grzewczego po użyciu pozostaje przez pewien czas gorąca.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce i / lub stopy.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

Urządzenie bardzo szybko się nagrzewa i bardzo powoli schładza. Dlatego należy stale uważać na gorącą wodę i parę wodną wydzielane podczas użytkowania. Dotykać tylko uchwytów. Nie używać akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.

Nie stawiać jajowaru obok gorących urządzeń (np. obok kuchenki lub piekarnika).

Ostrzeżenie: Podczas pracy przewód zasilający nie może dotykać gorących części urządzenia!

Urządzenie nadaje się tylko do gotowania jaj. Nie podgrzewać innych produktów spożywczych za pomocą tego urządzenia.

Nie korzystać z urządzenia bez pokrywy (1) i bez tacy na jajka (2).

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej. Nie otwieraj obudowy urządzenia, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

EUROGAMA Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą zostać wyrządzone ludziom, zwierzętom lub przedmiotom z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżenia w sposób prawidłowy.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Usunąć wszelkie materiały opakowaniowe.

Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie (patrz CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).

Przy pierwszym użyciu może pojawić się zapach i niewielka ilość dymu.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Podczas jednego gotowania można ugotować do 7 jaj kurzych.

Zawsze używać tylko świeżych jaj.

Umieścić tacę na jajka (2) na tacy na wodę (8).

Na węższym końcu jajka zrobić małą dziurkę za pomocą nakłuwacza do jajka (11).

Nie używać siły, w przeciwnym razie jajko może się stłuc.

Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń: igła nakłuwacza do jajek (11) jest bardzo ostra!

W każdej z siedmiu wkładek na jajka (5) można umieścić tylko jedno jajko.

Jajko wkładać szerszym końcem do wkładki (5).

Wlać do miarki (9) wymaganą ilość zimnej, czystej wody.

Ilość wody zależy od liczby gotowanych jaj i pożądanej twardości

(na miękko, półtwardo lub na twardo). Na miarce (9) znajdują się trzy skale (10) pokazujące, ile wody należy użyć (wskazania są w języku angielskim, niemieckim i francuskim) w zależności od ilości jaj:

Skala 1 – na miękko (soft, weich, mollet).

Skala 2 – półtwardo (medium, mittel, medium).

Skala 3 – na twardo (hard, hart, dur).

Jeśli chcemy ugotować 1 jajko, należy wybrać skalę (na miękko, półtwardo, na twardo) i wlać wodę do oznaczenia 1.

Jeśli chcemy ugotować 2 jajka, należy wybrać skalę (na miękko, półtwardo, na twardo) i wlać wodę do oznaczenia 2.

Jeśli chcemy ugotować 3 jajka, należy wybrać skalę (na miękko, półtwardo, na twardo) i wlać wodę do oznaczenia 3.

Jeśli chcemy ugotować 4 jajka, należy wybrać skalę (na miękko, półtwardo, na twardo) i wlać wodę do oznaczenia 4.

Jeśli chcemy ugotować 5 jajek, należy wybrać skalę (na miękko, półtwardo, na twardo) i wlać wodę do oznaczenia 5.

Jeśli chcemy ugotować 6 jajek, należy wybrać skalę (na miękko, półtwardo, na twardo) i wlać wodę do oznaczenia 6.

Jeśli chcemy ugotować 7 jajek, należy wybrać skalę (na miękko, półtwardo, na twardo) i wlać wodę do oznaczenia 7.

Jeśli woda jest bardzo twarda, można dodać pół łyżeczki octu.

Nie używać płynów innych niż woda.

Nie należy również dodawać do wody żadnych dodatków (np. soli).

Teraz należy wlać wodę z miarki (9) do tacy na wodę (8).

Przykryć wkładkę na jajka (5) pokrywą (1). Należy zwrócić uwagę, czy wkładka na jajka (5) i pokrywa (1) są prawidłowo dopasowane do metalowego korpusu (7).

Ustawić przełącznik I/O (6) w pozycji O (= urządzenie wyłączone).

Podłączyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazdka i ustawić przełącznik O/I (6) w pozycji I.

Zapali się lampka kontrolna w przełączniku O/I (6).

Płyta grzejna na metalowym korpusie (7) zaczyna podgrzewać wodę w tacy na wodę (8).

Uwaga: części urządzenia podczas i po użyciu stają się bardzo gorące! Podczas użytkowania urządzenia należy dotykać tylko uchwytu (4). Proszę szczególnie uważać na gorącą wodę i wydobywającą się parę!

Ryzyko poparzenia: Nie przesuwaj urządzenia podczas użytkowania.

Woda wrze i przez otwór parowy wydostaje się gorąca para. Podczas gotowania jaj nie wolno zdejmować pokrywy (1). W przeciwnym razie para wodna natychmiast ulotni się. Gdy wyparuje woda z tacy, jajka są gotowe. Emitowany jest sygnał dźwiękowy. Lampka kontrolna w przełączniku O/I (6) gaśnie. Płyta grzejna na metalowym korpusie (7) zaczyna teraz stygnąć. Ustawić przełącznik O/I (6) w pozycji O. Sygnał dźwiękowy zostaje wyłączony. Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Ostrożnie podnieść pokrywę (1) z urządzenia. Trzymać za uchwyt (4)! Wyjąć tacę na jajka (2) z urządzenia trzymając za uchwyt tacy na jajka (3). Przyspieszyć stygnięcie jajek trzymając je pod zimną, płynącą wodą. Jajka są teraz gotowe do podania. Odłożyć tacę na jajka (2) na tacę na wodę (8) używając ściereczki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Poza poniższymi instrukcjami należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Pokrywę (1) i tacę na jajka (2) można czyścić wodą z dodatkiem środka do mycia naczyń.

Do czyszczenia metalowego korpusu (7) i tacy na wodę (8) należy używać szmatki zwilżonej wodą z środkiem czyszczącym. Po czyszczeniu elementy należy starannie wysuszyć.

Ostrzeżenie! Nie dopuścić do kontaktu elementów elektrycznych urządzenia z wodą!

Odkamienianie tacy na wodę (8): skorupki jaj zawierają dużo soli wapnia. Sól może osadzać się w tacy na wodę (8), o ile nie będzie ona regularnie poddawana procesowi odkamieniania. W tym celu należy wlać do miarki (9) odrobinę octu domowego. Dopełnić miarkę (9) wodą. Mieszanek wlać do tacy na wodę (8). Po 30 minutach pracy, mieszanek można wylać. Wytrzeć do sucha tacę na wodę (8) za pomocą ściereczki. Nie gotować mieszanek w urządzeniu. Zalecamy, aby po wyczyszczeniu urządzenia przechowywać je w oryginalnym opakowaniu.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

■ Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Cover hood
2. Egg tray
3. Egg tray handle
4. Handle
5. Egg insert
6. Switch I/O
7. Metal body
8. Water tray
9. Measuring beaker
10. Scale
11. Egg pecker

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household.

It is not intended to be use in applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Warning: potential injury from misuse!

WARNING: Avoid spillage on the connector

Heating element surface is subject to residual heat after use.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to t supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

The unit heats up very quickly and cools down only very slowly. Watch out therefore constantly for hot water and steam emitted during use. Touch it only on the handles. Do not use any accessories not supplied with this unit!

Do not place this unit next to hot devices (e.g. next to a cooker or oven).

Caution: The power cord must not touch the hot parts of the unit during operation!

This unit is suitable only for boiling eggs. Please do not try to heat up other foodstuff with this unit.

Do not operate this unit without the cover (1) and without the egg tray (2).

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device.

Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL accepts no liability for any damage that may be caused to people, animals or objects owing to failure to observe this warning correctly.

BEFORE STARTING FOR THE FIRST TIME

Remove all packaging material.

Clean the unit before using it for the first time (see CLEANING AND MAINTENANCE).

There can be some smoke and smell when using it for the first time.

OPERATION

You can boil up to 7 hen's eggs per cooking session.

Please always use only fresh eggs.

Place the egg tray (2) on the water tray (8).

Make a tiny hole in the small end of the egg using the egg pecker (11).

Please do not use force, otherwise the egg might break.

Caution! Danger of injury: the needle of the egg pecker (11) is very sharp!

You can place only one egg in each of the seven eggs inserts (5).

Please, put in the bigger end of the egg into the egg insert (5).

Now fill in the required quantity of cold, clear water into the measuring beaker (9).

The quantity of water depends upon the number of eggs to be boiled and the hardness desired (soft, medium or hard boiled). There are three scales (10) on the measuring beaker (9) showing how much water to use (indications are in English, German and French) for how many eggs:

Scale 1 – soft, weich, mollet.

Scale 2 – medium, mittel, medium.

Scale 3 – hard, hart, dur.

If you would like to cook 1 egg, choose the scale (soft, medium, hard) and put water up to the marking 1.

If you would like to cook 2 eggs, choose the scale (soft, medium, hard) and put water up to the marking 2.

If you would like to cook 3 eggs, choose the scale (soft, medium, hard) and put water up to the marking 3.

If you would like to cook 4 eggs, choose the scale (soft, medium, hard) and put water up to the marking 4.

If you would like to cook 5 eggs, choose the scale (soft, medium, hard) and put water up to the marking 5.

If you would like to cook 6 egg, choose the scale (soft, medium, hard) and put water up to the marking 6.

If you would like to cook 7 eggs, choose the scale (soft, medium, hard) and put water up to the marking 7.

If the water is very hard, you can add half a teaspoon of vinegar. Please do not use any fluids other than water. Also, do not add any additives (such as salt) into the water.

Now, pour the water from the measuring beaker (9) into the water tray (8).

Cover the egg insert (5) with the cover (1). Please ensure that egg insert (5) and cover (1) fit properly on the metal body (7).

Put the switch I/O (6) in position O (= Unit off).

Connect the mains plug through a suitable plug socket and put the switch O/I (6) in position I.

The indicator lamp in the switch O/I (6) lights up.

The hot plate on the metal body (7) begins to heat up the water in the water tray (8).

Caution: parts of the unit become very hot during and after use! While the unit is in use, touch it only at the handle (4). Please watch out particularly for hot water and emitted steam!

Burning hazard: Do not shift the unit while it is in use.

The water is boiling and hot steam escapes through the steam opening. The cover (1) must not be taken off while eggs are being boiled. Or the steam would all escape immediately. When the water in the water tray has all evaporated, the eggs are done. An audible signal is emitted. The indicator lamp in the switch O/I (6) goes off. The hot plate on the metal body (7) now starts cooling off. Put the switch O/I (6) in position O. The audible signal discontinues. Pull out the mains plug. Please lift up cover (1) from the unit carefully. Hold it by the handle (4)! Remove the egg tray (2) from the unit by the egg tray handle (3). Help the eggs cool down by holding them under cold, flowing water. The eggs are now ready to serve. Please put back the eggs tray (2) to a water tray (8) using a piece of cloth.

CLEANING AND MAINTENANCE

In addition to this, you must observe the safety instructions.

Let the unit cool down completely before starting to clean it.

You can clean the cover (1) and egg tray (2) with water and dish washing medium.

Use a piece of cloth moistened with water and cleaning medium for cleaning the metal body (7) and water tray (8). Dry them carefully after cleaning.

Caution! Do not let the electrical elements in the unit come in contact with water!

Decalcification of the water tray (8): egg shells contain a lot of calcium salts. The salt can deposit in the water tray (8), unless it is decalcified regularly. To do this, pour a little household vinegar into the measuring beaker (9). Fill up the measuring beaker (9) with water. Pour this mixture now into the water tray (8). After 30 minutes of working, the mixture can be poured out. Wipe the water tray (8) dry using a piece of cloth. Please do not boil this mixture in the unit. We recommend that you store the unit, after cleaning, back into the carton, in which you received the unit.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

DANKE DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN WIR WÜNSCHEN IHNEN, DASS UNSER PRODUKT IHRE ERWARTUNGEN ERFÜLLT UND SIE ZUFRIEDEN STELLT.

ACHTUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ANWENDUNG DES PRODUKTS AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Eierträger
3. Griff für Eierträger
4. Griff
5. Eiereinsatz
6. Ein-/Ausschalter
7. Körper aus Metall
8. Wasserschale
9. Messbecher
10. Skala
11. Ei-Anstecher

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren und ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, motorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne die erforderlichen Erfahrungen und/oder Kenntnisse verwendet werden. Diese Personen dürfen das Gerät nur

unter Aufsicht einer Aufsichtsperson oder nach Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts und wenn sie die damit verbundenen Risiken verstehen, benutzen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist für Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt.

Es ist nicht geeignet für den Einsatz:

- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels, Pensionen;
- oder anderen Wohneinrichtungen.

Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Warnung: Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen!

WARNUNG: Schützen Sie den Stecker vor Berührung mit Wasser

Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach Gebrauch noch einige Zeit heiß.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Bei missbräuchlicher Verwendung oder unsachgemäßer Handhabung des Geräts erlischt die Garantie
Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.

Bei Betrieb des Geräts darf das Netzkabel nicht verwickelt oder um das Gerät gewickelt werden.

Das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzen, an Netz anschließen oder vom Netz trennen.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Netz zu trennen. Benutzen Sie das Kabel nicht als Tragegriff.

Das Gerät heizt sehr schnell auf und kühlt nur sehr langsam ab. Achten Sie daher immer auf heißes Wasser und Dampf, der während des Gebrauchs freigesetzt wird. Nur an den Griffen fassen. Verwenden Sie kein anderes Zubehör als das mit dem Gerät gelieferte.

Halten Sie den Eierkocher von anderen heißen Geräten (z. B. einem Herd oder Backofen) fern.

Warnung: Während des Betriebs darf das Netzkabel keine erhitzten Geräteteile berühren!

Das Gerät ist nur zum Kochen von Eiern geeignet. Erhitzen Sie mit diesem Gerät keine anderen Lebensmittel.

Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Deckel (1) und Eierträger (2).

Bei einer Störung oder einer Beschädigung trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an den autorisierten technischen Kundendienst. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Nur technisches Fachpersonal vom unseren autorisierten Kundendienst darf Reparaturen oder sonstige Handlungen am Gerät vornehmen.

B&B TRENDS SL haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die durch Nichtbeachtung dieser Warnhinweise verursacht werden.

VOR ERSTEM GEBRAUCH

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch (siehe REINIGUNG UND PFLEGE).

Beim ersten Gebrauch kann es zu Geruchs- und Rauchbildung kommen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Mittels Geräts können bis zu 7 Hühnereier auf einmal gekocht werden.

Immer nur frische Eier kochen.

Den Eierträger (2) auf die Wasserschale (8) stellen.

Verwenden Sie den Ei-Anstecher (11), um das Ei am spitzen Ende anzustechen.

Keine Gewalt anwenden, ansonsten könnte das Ei platzen.

Warnung! Verletzungsgefahr: Die Einstichnadel (11) ist sehr scharf!

In jeden der sieben Eiereinsätze (5) kann jeweils nur ein Ei gelegt werden.

Legen Sie das Ei mit dem breiteren Ende in den Einsatz (5).

Gießen Sie die erforderliche Menge kaltes, sauberes Wasser in den Messbecher (9).

Die erforderliche Wassermenge hängt von der Anzahl der zu kochenden Eier und der gewünschten Härte (weich, mittel oder hart) ab. Am Messbecher (9) befinden sich drei Skalen (10), die anzeigen, wie viel Wasser je nach Anzahl der Eier (Angaben in Englisch, Deutsch und Französisch) zu verwenden ist:

Skala 1 – soft, weich, mollet.

Skala 2 – medium, mittel, medium.

Skala 3 – hard, hart, dur.

Um 1 Ei zu kochen, wählen Sie die Skala (weich, mittel, hart) und gießen Sie Wasser bis zur Markierung 1 auf.

Um 2 Eier zu kochen, wählen Sie die Skala (weich, mittel, hart) und gießen Sie Wasser bis zur Markierung 2 auf.

Um 3 Eier zu kochen, wählen Sie die Skala (weich, mittel, hart) und gießen Sie Wasser bis zur Markierung 3 auf.

Um 4 Eier zu kochen, wählen Sie die Skala (weich, mittel, hart) und gießen Sie Wasser bis zur Markierung 4 auf.

Um 5 Eier zu kochen, wählen Sie die Skala (weich, mittel, hart) und gießen Sie Wasser bis zur Markierung 5 auf.

Um 6 Eier zu kochen, wählen Sie die Skala (weich, mittel, hart) und gießen Sie Wasser bis zur Markierung 6 auf.

Um 7 Eier zu kochen, wählen Sie die Skala (weich, mittel, hart) und gießen Sie Wasser bis zur Markierung 7 auf.

Falls das Wasser sehr hart ist, können Sie einen halben Teelöffel Essig hinzufügen.

Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser.

Fügen Sie dem Wasser auch keine Zusatzstoffe (z. B. Salz) hinzu.

Gießen Sie nun das Wasser aus dem Messbecher (9) in die Wasserschale (8).

Decken Sie den Eiereinsatz (5) mit dem Deckel (1) ab. Achten Sie darauf, dass der Eiereinsatz (5) und der Deckel (1) fest auf dem Metallkörper (7) sitzen.

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (6) auf Position O (= Gerät aus).

Stecken Sie den Netzstecker in geeignete Steckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter (6) auf die Position I.

Die Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter (6) leuchtet auf.

Die Heizplatte am Metallkörper (7) beginnt das Wasser in der Wasserschale (8) zu erhitzen.

Achtung: Teile des Gerätes werden während und nach dem Gebrauch sehr heiß! Fassen Sie beim Gebrauch des Gerätes nur den Griff (4) an. Bitte achten Sie besonders auf heißes Wasser und austretenden Dampf!

Verbrennungsgefahr: Das Gerät während des Betriebs auf keinen Fall bewegen.

Das Wasser kocht und heißer Dampf tritt durch die Dampfoffnung heraus. Entfernen Sie den Deckel (1) nicht, wenn die Eier gekocht werden. Sonst entweicht der Wasserdampf sofort. Wenn das Wasser in der Schale verdunstet ist, sind die Eier fertig. Es ertönt ein Signalton. Die Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter (6) erlischt. Die Heizplatte am Metallkörper (7) kühlt nun ab. Den Ein-/Ausschalter (6) auf die Position O stellen. Der Signalton hört auf. Den Netzstecker ziehen. Heben Sie den Deckel (1) vorsichtig vom Gerät. Den Deckel am Griff (4) halten! Den Eierträger (2) am Griff (3) halten und aus dem Gerät herausnehmen. Die Eier unter fließendes kaltes Wasser halten, um sie schneller abkühlen zu lassen. Die Eier sind nun servierfertig. Einen Tuch benutzen, um den Eierträger (2) zurück auf die Wasserschale (8) zu stellen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Neben den folgenden Hinweisen sind die Sicherheitshinweise zusätzlich zu beachten.

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Der Deckel (1) und der Eierträger (2) können mit Seifenlauge gereinigt werden.

Verwenden Sie zum Reinigen des Metallgehäuses (7) und der Wasserschale (8) ein mit Wasser und Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch. Trocknen Sie die Komponenten nach der Reinigung gründlich ab.

Warnung! Lassen Sie die elektrischen Komponenten des Gerätes nicht mit Wasser in Berührung kommen!

Wasserschale (8) entkalken: Eierschalen enthalten viel Calciumsalz. In der Wasserschale (8) kann sich Salz ablagern, wenn sie nicht regelmäßig entkalkt wird. Um den Salz zu entfernen, geben Sie etwas Essig in den Messbecher (9). Füllen Sie den Messbecher (9) mit Wasser auf. Gießen Sie die Mischung in die Wasserschale (8). Lassen Sie die Mischung 30 Minuten einwirken. Anschließend die Wasserschale leeren. Wischen Sie die Wasserschale (8) mit einem Tuch trocken. Auf keinen Fall die Mischung im Gerät kochen. Es wird empfohlen, das Gerät nach der Reinigung in der Originalverpackung aufzubewahren.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE ZVOLILI FIRMU ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBRĚ SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI NEJPRVE PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE A ULOŽTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Víko
2. Táč na vejce
3. Držák tácu na vejce
4. Rukojeť
5. Vložka na vejce
6. I/O přepínač
7. Kovové tělo
8. Táč na vodu
9. Odměrka
10. Stupnice
11. Propichovač vajec

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo vhodně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí. Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti mladší 8 let a nesmí být ponechány bez dozoru.

Udržujte zařízení a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Zařízení nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a/nebo znalostí. Použití zařízení takovými osobami je možné pouze pod dohledem opatrovníka nebo po obdržení instrukcí, jak zařízení bezpečně používat a pokud rozumí rizikům s tím spojeným. Děti si se zařízením nesmí hrát. Zařízení je určeno pro domácí použití.

Není určeno pro použití:

- v kuchyňských prostorách pro personál v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích;
- na farmách;
- zákazníky v hotelech, motelech, penzionech;
- v jiných ubytovacích zařízeních.

Zařízení by mělo být čištěno podle pokynů v části týkající se čištění a údržby.

Neponořujte zařízení do vody nebo jiné kapaliny.

Varování: Nesprávné použití může způsobit zranění!

VAROVÁNÍ: Udržujte zástrčku mimo dosah vody

Povrch topného tělesa zůstává po použití nějakou dobu horký.

Zařízení je určeno pro použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n.m.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace způsobí neplatnost záruky.

Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jako je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Při používání zařízení se napájecí kabel nesmí zamotávat nebo omotávat kolem zařízení.

Zařízení nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte od napájení mokřýma rukama a/nebo nohama.

Při odpojování zařízení netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako držák.

Zařízení se velmi rychle zahřívá a velmi pomalu ochlazuje. Proto vždy dávejte pozor na horkou vodu a páru, která se při používání uvolňuje. Dotýkejte se pouze rukojetí. Nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno se zařízením.

Nepokládejte vařič vajec vedle horkých zařízení (např. vedle sporáku nebo trouby).

Upozornění: Během provozu se napájecí kabel nesmí dotýkat horkých částí zařízení!

Zařízení je vhodné pouze pro vaření vajec. Neohřívejte tímto zařízením jiné potraviny.

Nepoužívejte zařízení bez víka (1) a táčku na vejce (2).

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení od sítě a kontaktujte oficiální servis technické podpory. Neotevírejte kryt zařízení, protože je to nebezpečné.

Opravy nebo činnosti na zařízení může provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

B&B TRENDS SL nenes zodpovědnost za jakékoliv škody, které kvůli nedodržování těchto upozornění řádným způsobem mohou být způsobené lidem, zvířatům nebo předmětům.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Odstraňte veškeré obalové materiály.

Před prvním použitím zařízení vyčistěte (viz ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).

Při prvním použití se může objevit zápach a malé množství kouře.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Během jednoho vaření můžete uvařit až 7 slepičích vajec.

Vždy používejte pouze čerstvá vejce.

Umístěte táč na vejce (2) na táčku na vodu (8).

Pomocí propichovače (11) udělejte do úzkého konce vajíčka malou díрку.

Nepoužívejte sílu, jinak se vajíčko může rozbít.

Varování! Nebezpečí poranění: jehla propichovače vajec (11) je velmi ostrá!

Do každé ze sedmi vložek na vajíčka (5) lze vložit pouze jedno vejce.

Vajíčko vložte širším koncem do vložky (5).

Do odměrky (9) nalijte požadované množství studené, čisté vody.

Množství vody závisí na počtu vařených vajec a požadované tvrdosti

(na měkko, středně, na tvrdo). Na stupnici (9) se nachází tři stupnice (10), které ukazují kolik

byste měli použít (indikace jsou v angličtině, němčině a francouzštině) v závislosti na počtu vajec:

Stupnice 1 - na měkko (soft, weich, mollet).

Stupnice 2 - středně (medium, mittel, medium).

Stupnice 3 - na tvrdo (hard, hart, dur)

Pokud chcete uvařit 1 vejce, zvolte stupnici (na měkko, středně, na tvrdo) a zalijte vodou po značku 1.

Pokud chcete uvařit 2 vejce, zvolte stupnici (na měkko, středně, na tvrdo) a zalijte vodou po značku 2.

Pokud chcete uvařit 3 vejce, zvolte stupnici (na měkko, středně, na tvrdo) a zalijte vodou po značku 3.

Pokud chcete uvařit 4 vejce, zvolte stupnici (na měkko, středně, na tvrdo) a zalijte vodou po značku 4.

Pokud chcete uvařit 5 vajec, zvolte stupnici (na měkko, středně, na tvrdo) a zalijte vodou po značku 5.

Pokud chcete uvařit 6 vajec, zvolte stupnici (na měkko, středně, na tvrdo) a zalijte vodou po značku 6.

Pokud chcete uvařit 7 vajec, zvolte stupnici (na měkko, středně, na tvrdo) a zalijte vodou po značku 7.

Pokud je voda hodně tvrdá, můžete přidat půl lžičky octa.

Nepoužívejte jiné tekutiny než vodu.

Do vody nepřidávejte žádné přísady (např. sůl).

Nyní nalijte vodu z odměrky (9) do táčku na vodu (8).

Přikryjte vložku na vejce (5) víkem (1). Ujistěte se, že táč na vejce (5) a víko (1) jsou správně nasazeny na kovové tělo (7).

Nastavte spínač I/O (6) do polohy O (= zařízení vypnuto).

Zapojte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky a nastavte spínač O/I (6) do polohy I.

Kontrolka ve spínači O/I (6) se rozsvítí.

Topná deska na kovovém těle (7) začne ohřívat vodu v táčku na vodu (8).

Pozor: části zařízení jsou během a po použití velmi horké! Během používání zařízení se dotýkejte pouze rukojetí (4).

Zvláštní pozornost věnujte horké vodě a unikající páře!

Nebezpečí popálení: Během používání se zařízením nehýbejte.

Voda se vaří a parním otvorem vychází horká pára. Během vaření vajec nesnímejte víko (1). V opačném případě se vodní pára okamžitě uvolní. Jakmile se voda v táčku odpaří, vejce jsou hotová. Zazní zvukový signál. Kontrolka ve spínači O/I (6) zhasne. Varná deska na kovovém tělese (7) se nyní začíná ochlazovat. Nastavte spínač O/I (6) do

polohy O. Zvukový signál se vypne. Vytáhněte síťovou zástrčku. Opatrně zvedněte víko (1) ze zařízení. Držte za rukojeť (4)! Vjměte tác na vejce (2) ze zařízení uchopením za rukojeť tácu na vejce (3). Chlazení vajec urychlíte tím, že je podržíte pod studenou, tekoucí vodou. Vejce jsou nyní připravena k podávání. Odložte tác na vejce (2) na tác na vodu (8) pomocí hadříku.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Kromě následujících pokynů je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny.

Před zahájením čištění nechte zařízení zcela vychladnout.

Víko (1) a tácek na vejce (2) lze čistit vodou s dodatkem přípravku na nádobí.

K čištění kovového těla (7) a tácu na vodu (8) použijte hadřík navlhčený vodou a saponátem. Po vyčištění součásti důkladně osušte.

Varování! Nedovolte, aby se elektrické součásti přístroje dostaly do kontaktu s vodou!

Odvápnění zásobníku na vodu (8): vaječné skořápky obsahují velké množství vápenatých solí. Sůl se může hromadit v zásobníku na vodu (8), pokud není pravidelně odvápnován. Za tímto účelem nalijte do odměrky (9) trochu domácího octa. Doplňte odměrku (9) vodou. Nalijte směs do tácu na vodu (8). Po 30 minutách práce můžete směs vylít. Otřete zásobník na vodu (8) do sucha hadříkem. Směs v zařízení nevařte. Po vyčištění doporučujeme zařízení uchovávat v původním obalu.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. VERÍME, VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY. NÁVOD NA POUŽITIE SI USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCU POTREBU.

POPIS

1. Veko
2. Tácka na vajcia
3. Držiak tácky na vajcia
4. Rukoväť
5. Vložka na vajcia
6. I/O prepínač
7. Kovové telo
8. Tácka na vodu
9. Odmerka
10. Stupnica
11. Prepichovač vajec

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo vhodne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a nesmú byť ponechané bez dozoru. Udržujte zariadenie a napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, motorickými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a/alebo znalostí. Použitie zariadenia takýmito osobami je možné iba pod dohľadom opatrovníka alebo po obdržaní inštrukcií, ako zariadenie bezpečne používať a pokiaľ rozumie rizikám s tým spojeným. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Zariadenie je určené na domáce použitie. Nie je určené na použitie:

- v kuchynských priestoroch pre personál v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracoviskách;
- na farmách;
- zákazníkov v hoteloch, motelloch, penziónoch;
- v iných ubytovacích zariadeniach.

Zariadenie by sa malo čistiť podľa pokynov v časti týkajúcej sa čistenia a údržby.

Neponárajte zariadenie do vody alebo inej kvapaliny.

Varovanie: Nesprávne použitie môže spôsobiť zranenie!

VAROVANIE: Udržujte zástrčku mimo dosahu vody

Povrch výhrevného telesa zostáva po použití nejakú dobu horúci.

Zariadenie je určené na použitie v maximálnej nadmorskej výške 2000 m nm.

ÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Nesprávne použitie alebo nesprávna manipulácia spôsobí neplatnosť záruky.

Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké, ako je uvedené na typovom štítku zariadenia.

Pri používaní zariadenia sa napájací kábel nesmie zamotávať alebo omotávať okolo zariadenia.

Zariadenie nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte od napájania mokrými rukami a/alebo nohami.

Pri odpájaní zariadenia neťahajte za napájací kábel. Nepoužívajte kábel ako držiak.

Zariadenie sa veľmi rýchlo zahrieva a veľmi pomaly ochladzuje. Preto vždy dávajte pozor na horúcu vodu a paru, ktorá sa pri používaní uvoľňuje. Dotýkajte sa iba rukoväťou. Nepoužívajte iné príslušenstvo než to, ktoré bolo dodané so zariadením.

Nekladte varič vajec vedľa horúcich zariadení (napr. vedľa sporáka alebo rúry).

Upozornenie: Počas prevádzky sa napájací kábel nesmie dotýkať horúcich častí zariadenia!

Zariadenie je vhodné iba na varenie vajec. Neohrievajte týmto zariadením iné potraviny.

Nepoužívajte zariadenie bez veka (1) a tácky na vajcia (2).

V prípade akejkoľvek poruchy alebo poškodenia okamžite odpojte zariadenie od siete a kontaktujte oficiálny servis technickej podpory. Neotvárajte kryt zariadenia, pretože je to nebezpečné.

Opravy alebo činnosti na zariadení môže vykonávať iba kvalifikovaný technický personál z oficiálneho technického servisu značky.

B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte všetky obalové materiály.

Pred prvým použitím zariadenie vyčistite (viď ČISTENIE A ÚDRŽBA).

Pri prvom použití sa môže objaviť zápach a malé množstvo dymu.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Počas jedného varenia môžete uvariť až 7 slepačích vajec.

Vždy používajte iba čerstvé vajcia.

Umiestnite tácku na vajcia (2) na tácku na vodu (8).

Pomocou prepichovača (11) urobte do úzkeho konca vajíčka malú dierku.

Nepoužívajte silu, inak sa vajíčko môže rozbiť.

Varovanie! Nebezpečenstvo poranenia: ihla prepichovača vajec (11) je veľmi ostrá!

Do každej zo siedmich vložiek na vajíčka (5) je možné vložiť iba jedno vajce.

Vajíčko vložte širším koncom do vložky (5).

Do odmerky (9) nalejte požadované množstvo studenej, čistej vody.

Množstvo vody závisí od počtu varených vajec a požadovanej tvrdosti (na mäkko, stredne, na tvrdo). Na stupnici (9) sa nachádzajú tri stupnice (10), ktoré ukazujú koľko by ste mali použiť (indikácie sú v angličtine, nemčine a francúzštine) v závislosti od počtu vajec:

Stupnica 1 - na mäkko (soft, weich, mollet).

Stupnica 2 - stredne (medium, mittel, medium).

Stupnica 3 - na tvrdo (hard, hart, dur).

Ak chcete uvariť 1 vajce, zvolte stupnicu (na mäkko, stredne, na tvrdo) a zalejte vodou po značku 1.

Ak chcete uvariť 2 vajcia, zvolte stupnicu (na mäkko, stredne, na tvrdo) a zalejte vodou po značku 2.

Ak chcete uvariť 3 vajcia, zvolte stupnicu (na mäkko, stredne, na tvrdo) a zalejte vodou po značku 3.

Ak chcete uvariť 4 vajcia, zvolte stupnicu (na mäkko, stredne, na tvrdo) a zalejte vodou po značku 4.

Ak chcete uvariť 5 vajec, zvolte stupnicu (na mäkko, stredne, na tvrdo) a zalejte vodou po značku 5.

Ak chcete uvariť 6 vajec, zvolte stupnicu (na mäkko, stredne, na tvrdo) a zalejte vodou po značku 6.

Ak chcete uvariť 7 vajec, zvolte stupnicu (na mäkko, stredne, na tvrdo) a zalejte vodou po značku 7.

Pokiaľ je voda veľmi tvrdá, môžete pridať pol lyžičky octu.

Nepoužívajte iné tekutiny ako vodu.

Do vody nepridávajte žiadne prísady (napr. soľ).

Teraz nalejte vodu z odmerky (9) do tácky na vodu (8).

Prikryte vložku na vajcia (5) vekom (1). Uistite sa, že tácka na vajcia (5) a veko (1) sú správne nasadené na kovové telo (7).

Nastavte spínač I/O (6) do polohy O (= zariadenie vypnuté).

Zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky a nastavte spínač O/I (6) do polohy I.

Kontrolka v spínači O/I (6) sa rozsvieti.

Vykurovací doska na kovovom tele (7) začne ohrievať vodu v tácke na vodu (8).

Pozor: časti zariadenia sú počas a po použití veľmi horúce! Počas používania zariadenia sa dotýkajte iba rukoväť (4). Osobitnú pozornosť venujte horúcej vode a unikajúcej pare!

Nebezpečenstvo popálenia: Počas používania so zariadením nehýbte.

Voda sa varí a parným otvorom vychádza horúca para. Počas varenia vajec nesnímajte veko (1). V opačnom prípade sa vodná para okamžite uvoľní. Akonáhle sa voda v tácke odparí, vajcia sú hotové. Zaznie zvukový signál. Kontrolka

v spínači O/I (6) zhasne. Varná doska na kovovom telese (7) sa teraz začína ochladzovať. Nastavte spínač O/I (6) do polohy O. Zvukový signál sa vypne. Vytiahnite sieťovú zástrčku. Opatrne zdvihnite veko (1) zo zariadenia. Držte za rukoväť (4)! Vyberte tácku na vajcia (2) zo zariadenia uchopením za rukoväť tácky na vajcia (3). Chladenie vajec urýchlite tým, že ich podržíte pod studenou, tečúcou vodou. Vajcia sú teraz pripravené na podávanie. Odložte tácku na vajcia (2) na tácku na vodu (8) pomocou handričky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Okrem nasledujúcich pokynov je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny.

Pred začatím čistenia nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

Veko (1) a tácka na vajcia (2) je možné čistiť vodou s dodatkom prípravku na riad.

Na čistenie kovového tela (7) a tácky na vodu (8) použite handričku navlhčenú vodou a saponátom. Po vyčistení súčasti dôkladne osušte.

Varovanie! Nedovoľte, aby sa elektrické súčasti prístroja dostali do kontaktu s vodou!

Odvápnenie zásobníka na vodu (8) : vaječné škvriny obsahujú veľké množstvo vápenatých solí. Sol' sa môže hromadiť v zásobníku na vodu (8), pokiaľ nie je pravidelne odvápnovaný. Za týmto účelom nalejte do odmerky (9) trochu domáceho octu. Doplňte odmerku (9) vodou. Nalejte zmes do tácky na vodu (8). Po 30 minútach práce môžete zmes vyliať. Utrite zásobník na vodu (8) do sucha handričkou. Zmes v zariadení nevarte. Po vyčistení odporúčame zariadenie uchovávať v pôvodnom obale.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

KÖSZÖNJÜK, HOGY AZ ZELMER TERMÉKÉT VÁLASZTOTTA, REMÉLJÜK, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ELÉGEDETT LESZ ÉS MEGFELEL AZ ELVÁRÁSAINAK.

FIGYELMEZTETÉS

KÉRJÜK, A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN.

TERMÉKLEÍRÁS

1. Fedél
2. Tojástálca
3. Tojástálca fogantyúja
4. Fogantyú
5. Tojástartó betét
6. I/O kapcsoló
7. Fémtest
8. Vízálca
9. Mérőpohár
10. Skála
11. Tojásszűrő

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Amennyiben a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, hivatalos szervizközpontnak vagy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy előzetesen utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó kockázatokat. A készülék tisztítását és karbantartását 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. A készüléket és a tápkábelt 8 év alatti gyermekek elől elzárva kell tartani. A készüléket nem használhatják olyan személyek, akiknek fizikai, motoros vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek szükséges tapasztalattal és/vagy ismeretekkel. Az ilyen személyek a készüléket csak gondozó felügyelete mellett használhatják, vagy miután a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és ha megértették az ezzel járó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Ez a készülék háztartási használatra

készült. Nem szánták a következőkben való felhasználásra:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyha helyiségeiben;
- mezőgazdasági gazdaságokban;
- szállodákban, motelekben, panziókban az ügyfelek által;
- és egyéb lakóépületekben.

A készüléket a tisztításról és karbantartásról szóló fejezetben leírtak szerint kell tisztítani.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Figyelmeztetés: A nem megfelelő használat sérülést okozhat!

FIGYELMEZTETÉS: Védje a dugót a vízzel való érintkezéstől.

A fűtőelem felülete használat után még egy ideig forró marad.

A készüléket legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságban történő használatra szánták.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék helytelen használata vagy nem megfelelő kezelése a garancia érvénytelenségéhez vezet.

Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A készülék használatakor a tápkábelt nem szabad összegabalyodni vagy a készülék köré tekerni.

Ne használja, csatlakoztassa vagy válassa le a készüléket a tápegységről ha vizes a keze és/vagy a lába.

Ne húzza meg a tápkábelt a készülék leválasztásához. Ne használja a kábelt fogantyúként.

A készülék nagyon gyorsan felmelegszik, és nagyon lassan hűl le. Ezért folyamatosan ügyeljen a használat során kibocsátott forró vízre és gőzre. Csak a fogantyúkat szabad megérinteni. Ne használjon a készülékhez mellékelt tartozékoktól eltérő tartozékokat.

Ne helyezze a tojásfőzőt forró készülékek mellé (pl. tűzhely vagy sütő mellé).

Figyelmeztetés: A tápkábel működés közben nem érhet a készülék forró részeihez!

A készülék csak tojás főzésére alkalmas. Ne melegítsen más ételeket a készülékkel.

Ne használja a készüléket a fedél (1) és a tojástálca (2) nélkül.

Bármilyen meghibásodás vagy sérülés esetén azonnal válassa le a készüléket a hálózatról, és forduljon a hivatalos műszaki támogató szolgálathoz. Ne nyissa ki a készülék burkolatát, mert ez veszélyt jelenthet.

Kizárólag a márka hivatalos műszaki szervizének szakképzett műszaki személyzete javításokat vagy eljárásokat végezhet a készüléken.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Eltávolítani minden csomagolóanyagot.

Az első használat előtt megtisztítani a készüléket (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS).

Az első használatkor szag és kis mennyiségű füst jelentkezhethet.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Egy főzés során legfeljebb 7 csirketojás főzhető.

Mindig csak friss tojást használjon.

Helyezze a tojástálcát (2) a víztálcára (8).

A tojás keskenyebbik végén egy tojásszúróval (11) készítsen egy kis lyukat.

Ne használjon hozzá erőt, különben a tojás eltörhet.

Figyelem! Sérülésveszély: a tojásszúró tüje (11) nagyon éles!

A hét tojástartó betétből (5) mindegyikben csak egy tojás helyezhető el.

Helyezze a tojást a szélesebbik végével a betétbe (5).

Öntse a szükséges mennyiségű hideg, tiszta vizet a mérőpohárba (9).

A víz mennyisége a főzendő tojások számától és a kívánt keménységtől függ.

(lágú, félkemény vagy kemény). A mérőpoháron (9) három skála (10) található, amelyek azt mutatják, hogy a tojásszámtól függően mennyi vizet kell használni (a jelzések angol, német és francia nyelven vannak):

Skála 1 – lágú (soft, weich, mollet).

Skála 2 – félkemény (medium, mittel, medium).

Skála 3 – kemény (hard, hart, dur).

Ha 1 tojást szeretnénk főzni, válasszuk ki a skálát (lágú, félkemény, kemény), és öntsük a vizet az 1-es jelzésig.

Ha 2 tojást szeretnénk főzni, válasszuk ki a skálát (lágú, félkemény, kemény), és öntsük a vizet az 2-es jelzésig.

Ha 3 tojást szeretnénk főzni, válasszuk ki a skálát (lágú, félkemény, kemény), és öntsük a vizet az 3-as jelzésig.

Ha 4 tojást szeretnénk főzni, válasszuk ki a skálát (lágú, félkemény, kemény), és öntsük a vizet az 4-es jelzésig.

Ha 5 tojást szeretnénk főzni, válasszuk ki a skálát (lágú, félkemény, kemény), és öntsük a vizet az 5-ös jelzésig.

Ha 6 tojást szeretnénk főzni, válasszuk ki a skálát (lágú, félkemény, kemény), és öntsük a vizet az 6-as jelzésig.

Ha 7 tojást szeretnénk főzni, válasszuk ki a skálát (lágú, félkemény, kemény), és öntsük a vizet az 7-es jelzésig.

Ha a víz nagyon kemény, fél teáskanál ecetet is adhatunk hozzá.

A vizen kívül más folyadékot nem szabad használni.

A vízhez nem szabad semmilyen adalékanyagot (pl. sót) hozzáadni.

Most öntse a vizet a mérőpohárból (9) a víztálcába (8).

Fedje le a tojástartó betétet (5) a fedéllel (1). Ügyelni kell arra, hogy a tojástartó betét (5) és a fedél (1) megfelelően illeszkedjenek a fémtesthez (7).

Állítsa az I/O kapcsolót (6) az O állásba (= kikapcsolt készülék).

Dugja a hálózati csatlakozót egy megfelelő csatlakozóaljzatba, és állítsa az I/O kapcsolót (6) I állásba.

Az I/O kapcsoló (6) jelzőlámpája kigyullad.

A fémtesten (7) lévő fűtőlap elkezd melegíteni a víztálcában (8) lévő vizet.

Vigyázat: A készülék részei használat közben és után nagyon felforrósodnak! A készülék használatakor csak a fogantyút (4) érintse meg. Kérjük, legyen különösen óvatos a forró vízzel és a kiáramló gőzzel!

Égési sérülések veszélye: Ne mozgassa a készüléket használat közben.

A víz forr, és a gőznyíláson keresztül forró gőz távozik. A fedelet (1) nem szabad levenni, amíg a tojások főnek. Ellenkező esetben a gőz azonnal távozik. Amikor a tálcában lévő víz elpárolgott, a tojások készen vannak. Hangjelzés hangzik el. Az I/O kapcsoló (6) jelzőlámpája kialszik. A fémtesten (7) lévő fűtőlemez most elkezdi lehűlni. Állítsa az I/O kapcsolót (6) az O állásba. A hangjelzés kikapcsol. Húzza ki a hálózati dugót. Óvatosan emelje fel a fedelet (1) a készülékről. Fogja meg a fogantyút (4)! Vegye ki a tojástálcát (2) a készülékből a tojástálca fogantyúját (3) tartva. Gyorsítsa fel a tojások lehűlését, tartva őket hideg folyó víz alatt. A tojások már tálalásra készek. A tojástálcát (2) egy törőruha segítségével félretenni a víztálcára (8).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az alábbi utasításokon kívül kérjük, tartsa be a biztonsági utasításokat.

Tisztítás megkezdése előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

A fedél (1) és a tojástálca (2) mosogatószer tartalmú vízzel tisztítható

A fémtest (7) és a víztálca (8) tisztításához használjon tisztítószer tartalmú vízzel megnedvesített ruhát. Tisztítás után gondosan szárítsa meg az alkatrészeket.

Figyelem! Ne engedje, hogy a készülék elektromos alkatrészei vízzel érintkezzenek!

A víztálca (8) vízkömentesítése: a tojáshéj sok kalciumsót tartalmaz. A só leülepedhet a víztálcában (8), hacsak nem kerül rendszeresen vízkömentesítésre. Ehhez öntsön egy kevés háztartási ecetet a mérőpohárba (9). Töltse fel a mérőpoharat (9) vízzel. Öntse a keveréket a víztálcába (8). 30 perc működés után a keveréket ki lehet önteni. Törölje szárazra a víztálcát (8) egy törőruhával. Ne forralja fel a keveréket a készülékben. Javasoljuk a készülék tisztítása után az eredeti csomagolásban való tárolását.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkébe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER, DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE ÎNTR-UN MOD SATISFĂCĂTOR ȘI MULȚUMITOR PENTRU DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

DESCRIEREA

1. Capac
2. Tava pentru ouă
3. Mănerul tăvii pentru ouă
4. Măner
5. Suport pentru ouă
6. Întrerupător I/O
7. Corp metalic
8. Tavă pentru apă
9. Cupa pentru măsurare
10. Scara
11. Perforator de ou

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, un centru de service autorizat sau de către o persoană calificată în domeniu.

Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta de peste 8 ani, în cazul în care sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți mai devreme cu privire la modul de utilizare în siguranță al aparatului și sunt conștienți de riscurile pe care le implică. Curățarea și întreținerea aparatului nu pot fi realizate de către copii cu vârsta de sub 8 ani lăsați fără supraveghere. Aparatul și cablul de alimentare nu trebuie ținute la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani. Aparatul nu poate fi folosit de către persoane cu deficiențe fizice, motorii sau mentale sau care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele necesare. Utilizarea aparatului de către astfel de persoane este posibilă numai sub supravegherea unui tutore sau după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și

dacă înțeleg riscurile pe care le implică. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Aparatul este destinat uzului casnic.

Nu este destinat utilizării:

- în spațiile de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte locuri de muncă;
- în gospodăriile agricole;
- de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni;
- și în alte clădiri rezidențiale.

Aparatul trebuie curățat conform recomandărilor de la secțiunea privind curățarea și întreținerea.

A nu se scufunda aparatul în apă sau în orice alt lichid.

Atenție: Utilizarea incorectă poate provoca leziuni!

ATENȚIE: A se proteja ștecherul de contactul cu apa.

Suprafața elementului încălzitor rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp după utilizare.

Aparatul este conceput pentru a fi utilizat la o altitudine maximă de 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENT IMPORTANT

Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită a aparatului duce la anularea garanției.

Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea de conectare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța de identificare a dispozitivului. În timpul utilizării cablul de alimentare nu poate să fie încălzit sau înfășurat în jurul aparatului. Nu utilizați, nu conectați și nu deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele ude. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Nu folosiți cablul pe post de mâner. Aparatul se încălzește foarte repede și se răcește foarte încet. Din această cauză, trebuie să se acorde o atenție constantă apei calde și aburului emis în timpul utilizării. Atingeți numai mânerele. Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate împreună cu aparatul. Nu așezați aparatul pentru gătit ouă lângă dispozitive fierbinți (de ex. lângă aragaz sau cuptor). Atenție: În timpul funcționării, cablul de alimentare nu trebuie să atingă părțile fierbinți ale aparatului! Aparatul este destinat numai pentru fierberea ouălor. Nu încălziți alte produse alimentare cu ajutorul acestui aparat. A nu se folosi aparatul fără capac (1) și fără tava pentru ouă (2). În cazul oricărei defecțiuni sau deteriorări, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică și contactați serviciul oficial de asistență tehnică. Nu deschideți carcasa aparatului, deoarece există un risc de pericol. Numai personalul tehnic calificat de la serviciul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau alte proceduri asupra aparatului. Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

B&B TRENDS SL renunță la orice răspundere pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE

Îndepărtați întregul ambalaj.

Curățați aparatul înainte de prima utilizare (vezi CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE).

La prima utilizare este posibil să apară un miros specific și o mică cantitate de fum.

UTILIZAREA APARATULUI

Se pot găti până la 7 ouă de gaină la o singură fierbere.

Folosiți întotdeauna numai ouă proaspete.

A se amplasa tava pentru ouă (2) pe tava pentru apă (8).

Faceți o gaură mică la capătul mai îngust al oului cu ajutorul perforatorului pentru ouă (11).

Nu folosiți forța, altfel oul se poate sparge.

Atenție! Risc de rănire: acul perforatorului pentru ouă (11) este foarte ascuțit!

În fiecare dintre cele 7 suporturi pentru ouă (5) poate fi plasat un singur ou.

Introduceți oul cu capătul mai lat în suport (5).

Turnați în cupă (9) cantitatea necesară de apă rece, curată.

Cantitatea de apă depinde de numărul de ouă fierte și de duritatea dorită

(moi, medii sau tari). Pe cupa (9) se află trei scări (10) care indică, cantitatea de apă care trebuie folosită (sunt indicate în limba engleză, germană și franceză) în funcție de cantitatea de ouă:

Scara 1 – moale (soft, weich, mollet).

Scara 2 – mediu (medium, mittel, medium)

Scara 3 – tare (hard, hart, dur).

Dacă dorim să fierbem 1 ou, trebuie să alegem scara (moale, mediu, tare) și să turnăm apă până la semnul 1.

Dacă dorim să fierbem 2 ouă, trebuie să alegem scara (moale, mediu, tare) și să turnăm apă până la semnul 2.

Dacă dorim să fierbem 3 ouă, trebuie să alegem scara (moale, mediu, tare) și să turnăm apă până la semnul 3.

Dacă dorim să fierbem 4 ouă, trebuie să alegem scara (moale, mediu, tare) și să turnăm apă până la semnul 4.

Dacă dorim să fierbem 5 ouă, trebuie să alegem scara (moale, mediu, tare) și să turnăm apă până la semnul 5.

Dacă dorim să fierbem 6 ouă, trebuie să alegem scara (moale, mediu, tare) și să turnăm apă până la semnul 6.

Dacă dorim să fierbem 7 ouă, trebuie să alegem scara (moale, mediu, tare) și să turnăm apă până la semnul 7.

Dacă apa este foarte dură, se poate adăuga o jumătate de linguriță de oțet.

Nu folosiți alte lichide decât apa.

De asemenea nu adăugați niciun aditiv în apă (de ex. sare).

Acum trebuie să turnați apă în cupă (9) în tava pentru apă (8).

Acoperiți suportul pentru ouă (5) cu capacul (1). Asigurați-vă, că suportul pentru ouă (5) și capacul (1) sunt corect montate pe corpul metalic (7).

Puneți comutatorul I/O (6) în poziția O (= aparat deconectat).

Introduceți ștecherul de alimentare în priză corespunzătoare și setați comutatorul O/I (6) în poziția I.

Indicatorul luminos din comutator se va aprinde O/I (6).

Placa de încălzire de pe corpul metalic (7) începe să încălzească apa din tava pentru apă (8).

Atenție: părțile aparatului devin foarte fierbinți în timpul și după utilizare! Atingeți numai mânerul (4) atunci când utilizați aparatul. Vă rugăm să acroțați o atenție deosebită apei fierbinți și aburului care apare!

Risc de arsuri: Nu mutați aparatul în timpul utilizării.

Apa fierbe și aburul fierbinte iese prin orificiul de abur. În timpul fierberii ouălor nu este permisă scoaterea capacului (1). În caz contrar vaporii de apă se vor evapora imediat. După ce apa s-a evaporat din tavă, ouăle sunt gata. Este emis un semnal sonor. Indicatorul luminos din comutatorul O/I (6) se stinge. Placa de încălzire de pe corpul metalic

(7) începe acum să se răcească. Setați comutatorul O/I (6) în poziția O. Semnalul sonor este deconectat. Scoateți ștecherul din priză. Ridicați cu atenție capacul (1) de pe aparat. Țineți aparatul de mâner (4)! Scoateți tava pentru ouă (2) din parat ținând mânerul tăvii pentru ouă (3). Accelerați răcirea ouălor ținându-le sub apa rece, curgătoare. Ouăle sunt acum gata pentru a fi servite. Așezați tava pentru ouă (2) pe tava pentru apă (8) cu ajutorul unei cârpe de bucătărie.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

În afara următoarelor instrucțiuni vă rugăm să respectați indicațiile privind siguranța.

Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a trece la curățarea lui.

Capacul (1) și tava pentru ouă (2) pot fi curățate cu apă în care s-a adăugat un pic de detergent pentru vase.

Pentru curățarea corpului metalic (7) și a tavei pentru apă (8) folosiți o cârpă umezită cu apă și detergent. După curățare, componentele trebuie să fie uscate cu grijă.

Atenție! Nu lăsați componentele electrice ale aparatului să intre în contact cu apa!

Decalcifierea tăvii pentru apă (8): cojile de ouă conțin o mulțime de săruri de calciu. Sarea se poate depune în tava pentru apă (8), dacă aceasta nu va fi supusă în mod regulat procesului de decalcifiere. În acest scop trebuie turnată în cupa (9) o cantitate mică de oțet de casă. Umpleți cupa (9) cu apă. Amestecul trebuie apoi turnat în tava pentru apă (8). După 30 de minute de acționare, amestecul poate fi aruncat. Ștergeți până la uscare completă tava pentru apă (8) cu ajutorul unei cârpe. Nu fierbeți amestecul în aparat. Vă recomandăm să depozitați aparatul în ambalajul său original după curățare.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР МАРКИ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ВНИМАНИЕ

Перед использованием продукта внимательно прочитайте это руководство и сохраните его в безопасном месте для использования в будущем.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Крышка
2. Лоток для яиц
3. Ручка лотка для яиц
4. Ручка
5. Гнезда для яиц
6. Переключатель I/O
7. Металлический корпус
8. Поддон для воды
9. Мерный стакан
10. Риски на стакане
11. Пробойник для яйца

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Если поврежден провод питания, то чтобы избежать опасности он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или лицом, имеющим соответствующую квалификацию. Этим устройством могут пользоваться дети возрастом 8 лет и старше, если они находятся под надзором или ранее с ними был проведен инструктаж касательно безопасного пользования устройством, и они понимают связанные с ним риски. Чистка и техническое обслуживание устройства не могут проводиться детьми младше 8 лет и оставленными без надзора. Устройство и провод питания держать вне доступа детей в возрасте менее 8 лет. Устройство не может использоваться лицами с ограниченными физическими, двигательными или умственными способностями, или без необходимого опыта и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно только под наблюдением опекающих их лиц или после получения инструктажа о том, как безопасно пользоваться устройством, и если они осознают связанные с ним риски. Дети не могут играть с устройством. Устройство предназначено для

домашнего пользования. Устройство не предназначено для использования:

- в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
- в фермерских хозяйствах;
- клиентами в отелях, мотелях, пансионатах;
- и других жилых помещениях.

Устройство необходимо чистить в соответствии с указаниями, которые находятся в части инструкции, касающейся очистки и технического обслуживания устройства.

Не погружайте устройство в воду или в любой другой жидкости.

Предостережение: Неправильное пользование грозит травмированием!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускать контакта вилки с водой
Поверхность нагревательного элемента после использования остается некоторое время горячей.

Устройство предназначено для пользования максимально на высоте 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Неправильное пользование или ненадлежащее обращение с устройством ведет к аннулированию гарантии. Перед подключением устройства к сети проверьте, соответствует ли напряжение питания в сети величине напряжения, указанной на фабричной табличке устройства. В процессе пользования устройством провод питания не должен быть перепутанным или обвитым вокруг устройства. Не используйте, не подключайте или отключайте устройство от питания мокрыми руками и / или если у вас мокрые стопы. Не тяните за провод питания для отключения устройства от сети. Не используйте провод как ручку. Устройство очень быстро нагревается и очень медленно охлаждается. Поэтому нужно постоянно остерегаться горячей воды и пара, выделяющегося во время работы устройства. Держаться только за ручки. Не используйте другие аксессуары, чем те, которые прилагались к устройству. Не ставьте устройство для варки яиц возле горячих устройств (например, возле плиты или духовки). Предупреждение: Во время работы провод питания не должен касаться горячих частей устройства! Устройство предназначено только для варки яиц. Не подогревайте другие продукты питания на этом устройстве. Не пользуйтесь устройством без крышки (1) и без лотка для яиц (2). В случае какой-либо аварии или повреждения немедленно отключите устройство от сети и контактируйте с официальным сервисным центром технической помощи. Не открывайте корпус устройства, поскольку это опасно. Только квалифицированный персонал из официального технического центра данной марки может проводить ремонт или какие-либо действия с устройством.

Компания «B&B TRENDS S.L.» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

Устраните все упаковочные материалы.

Перед первым применением почистите устройство (см. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).

При первом применении может чувствоваться запах и виден небольшой дым.

ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Во время одной варки можно приготовить до 7 куриных яиц.

Всегда используйте только свежие яйца.

Поместите лоток для яиц (2) на поддоне для воды (8).

Сделайте небольшое отверстие на более узком конце яйца с помощью пробойника для яиц (11).

Не применяйте силы, иначе яйцо может разбиться.

Предостережение! Риск травмирования: игла пробойника для яиц (11) очень острая!

В каждом из семи гнезд для яиц (5) можно поместить только одно яйцо.

Яйцо укладывать более широким концом в гнездо (5).

Влить в мерный стакан (9) требуемое количество холодной чистой воды.

Количество воды зависит от количества приготавливаемых яиц и требуемого их вида

(всмятку, в мешочек или вкрутую). На мерном стакане (9) имеются три риска (10) показывающие, сколько воды нужно налить (указания на английском, немецком и французском языках) в зависимости от количества яиц:

Риска 1 – всмятку (soft, weich, mollet).

Риска 2 – средней твердости - в мешочек (medium, mittel, medium)

Риска 3 – вкрутую (hard, hart, dur).

Если хотите приготовить 1 яйцо, нужно выбрать риску (всмятку, средней твердости, вкрутую) и влить воду до обозначения 1.

Если хотите приготовить 2 яйца, нужно выбрать риску (всмятку, средней твердости, вкрутую) и влить воду до обозначения 2.

Если хотите приготовить 3 яйца, нужно выбрать риску (всмятку, средней твердости, вкрутую) и влить воду до обозначения 3.

Если хотите приготовить 4 яйца, нужно выбрать риску (всмятку, средней твердости, вкрутую) и влить воду до обозначения 4.

Если хотите приготовить 5 яиц, нужно выбрать риску (всмятку, средней твердости, вкрутую) и влить воду до обозначения 5.

Если хотите приготовить 6 яиц, нужно выбрать риску (всмятку, средней твердости, вкрутую) и влить воду до обозначения 6.

Если хотите приготовить 7 яиц, нужно выбрать риску (всмятку, средней твердости, вкрутую) и влить воду до обозначения 7.

Если вода очень жесткая, можно добавить пол-ложечки уксуса.

Не применяйте других, чем вода, жидкостей.

Нельзя также добавлять в воду каких-либо добавок (например, соль).

После этого нужно влить воду из мерного стакана (9) в поддон для воды (8).

Накрыть лоток для яиц (5) крышкой (1). Необходимо обратить внимание на то, чтобы лоток для яиц (5) и крышка (1) хорошо подходили к металлическому корпусу (7).

Установить переключатель I/O (6) в позицию O (= устройство выключено).

Включить сетевую вилку в соответствующую розетку и установить переключатель O/I (6) в положение I.

Засветится контрольный индикатор на переключателе O/I (6).

Нагревательная плита в металлическом корпусе (7) начнет нагревать воду в поддоне для воды (8).

Внимание: части устройства во время и после использования становятся очень горячими! Во время пользования устройством можно держаться только за ручку (4). Просим особенно обращать внимание на горячую воду и выходящий пар!

Опасность ожога: Не перемещайте устройство во время использования.

Вода кипит и через отверстие для пара выходит горячий пар. Во время приготовления яиц нельзя снимать крышку (1). В противном случае водяной пар мгновенно улетучится. Когда испарится вода из поддона, яйца готовы. Раздается звуковой сигнал. Контрольный индикатор на переключателе O/I (6) гаснет. Нагревательная плита в металлическом корпусе (7) начинает теперь остывать. Установить переключатель O/I (6) в позицию O. Звуковой сигнал отключается. Вытащить сетевую вилку из розетки. Осторожно поднять крышку (1) устройства. Держаться за ручку (4)! Снять лоток для яиц (2) с устройства, держась за ручку лотка для яиц (3). Ускорить остывание яиц, поместив их под холодную проточную воду. Теперь яйца готовы для употребления в пищу. Положите лоток для яиц (2) на поддон для воды (8), используя при этом мягкую ткань.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Помимо указанных ниже положений, необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

Перед тем как приступить к очистке необходимо подождать пока устройство полностью остынет.

Крышку (1) и лоток для яиц (2) можно чистить водой с добавлением средства для мойки посуды.

Для очистки металлического корпуса (7) и поддона для воды (8) необходимо использовать ткань, увлажненную водой с чистящим средством. После очистки элементы необходимо тщательно высушить.

Предупреждение! Не допускать контакта электрических элементов устройства с водой!

Удаление накипи с поддона для воды (8): скорлупа яиц включает в себя много солей кальция. Соли могут оседать в поддоне для воды (8), если ее регулярно не очищать от накипи. Для этого необходимо влить в мерный стакан (9) немного домашнего уксуса. Долить в мерный стакан (9) воду. Смесь налить в поддон для воды (8). По истечении 30 минут смесь можно вылить. Вытереть досуха поддон для воды (8) тканью. Не кипятите смесь в устройстве. Рекомендуем, чтобы после очистки устройство хранилось в оригинальной упаковке.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.

БИХМЕ ИСКАЛИ ДА ВИ ПОБЛАГОДАРИМ ЗА ИЗБОР НА ZELMER, ЖЕЛАЕМ ВИ ПРОДУКТЪТ ДА ДЕЙСТВА ПО НАЧИНА, КОЙТО ВИ УДОВЛЕТВОРЯВА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА, И ГО СЪХРАНЯВАЙТЕ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ОПИСАНИЕ

1. Капак
2. Тава за яйца
3. Дръжка на тавата за яйца
4. Дръжка
5. Вложка за яйца
6. Превключвател I/O
7. Метален корпус
8. Тава за вода
9. Мярка
10. Скала
11. Острие за дупчене на яйца

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или от лице със съответни квалификации, за да се избегне опасност.

Устройството може да се употребява от деца на 8 години и повече, ако те са под надзор или са по-рано получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират свързаната с това опасност.

Почистване и поддържане на устройството не могат да се осъществяват от деца до 8 години и оставени без надзор.

Дръжте устройството и захранващия кабел извън достъпа на деца до 8 години.

Устройството не може да се употребява от лицата с ограничени физически, двигателни или умствени възможности или от лицата, не разполагащи с необходим опит и/или знания. Употреба на устройството от такива лица е възможна изключително под надзор или след получаване на указания относно безопасна експлоатация на устройството и ако разбират свързаната с това

опасност.

Децата не могат да си играят с устройството.

Устройството е предназначено за домашна употреба.

Не е предназначено за употреба в:

- кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и на други работни места;
- селски стопанства;
- от клиенти в хотели, мотели, пансиони
- и други жилищни обекти.

Почиствайте устройството съгласно указанията, намиращи се в раздела относно почистване и поддържане.

Не потапяйте устройството във вода или в каквато и да е друга течност.

Предупреждение: Неправилна употреба създава опасност от телесни повреди!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете щепсела от контакт с вода

Повърхността на нагревателния елемент остава за някое време гореща след употреба.

Устройството е предназначено за употреба на максимална височина 2000 м н.м.р.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Неправилна употреба или неправилно боравене с устройството ще причини унищожаване на гаранцията.

Преди да присъедините устройството към захранването, проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото в табелката за технически данни на устройството.

По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде заплетен или усукан наоколо устройството.

Не употребявайте, не присъединявайте или не отключвайте устройството от захранването, когато ръцете и/или стъпалата ви са мокри.

Не дърпайте захранващия кабел, за да отключите устройството. Не употребявайте кабела в качеството на дръжка.

Устройството много бързо се нагрива и много бавно се охлажда. Затова постоянно внимавайте с гореща вода и водна пара, отделящи се при употреба. Докосвайте се само до дръжките. Не употребявайте принадлежности, различни от доставените с устройството.

Не поставяйте яйцеварката до горещи устройства (напр. до котлон или фурна).

Предупреждение: По време на работа захранващият кабел не може да се докосва до горещите части на

устройството!

Устройството е пригодно само за варене на яйца. Не стопляйте с помощта на това устройство други хранителни продукти.

Не ползвайте устройството без капак (1) и без тава за яйца (2).

При каквато и да е авария или повреда веднага отключете устройството от мрежата и се свържете с официален сервиз за техническа поддръжка. Не отваряйте корпуса на устройството, тъй като това създава опасност.

Ремонти или процедури по устройството могат да се провеждат само от квалифициран технически персонал от официалния технически сервиз на марката.

B&B TRENDS SL не носи отговорност за каквито и да било щети, които могат да възникнат за хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения по съответен начин.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Отстранете всички опаковъчни материали.

Преди първата употреба почистете устройството (виж ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ).

При първата употреба може да се появи миризма и малко количество дим.

ПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

По време на един цикъл на варене могат да се сварят до 7 кокоши яйца.

Винаги употребявайте само пресни яйца.

Поставете тавата за яйца (2) върху тавата за вода (8).

От по-тесния край на яйцето направете малка дупка с помощта на острие за дупчене на яйца (11).

Не употребявайте сила, в обратен случай яйцето може да се счупи.

Предупреждение! Риск от телесни повреди: острието за дупчене на яйца (11) е много остро!

Във всяка от седемте вложки за яйца (5) може да се постави само едно яйце.

Слагайте яйцето във вложката (5) с по-широкия край.

Влейте в мярката (9) изискуемото количество студена, чиста вода.

Количеството вода зависи от количество варени яйца и желателната степен на твърдост

(ропки, полутвърдо или твърдо сварени). По мярката (9) се намират три скали (10), показващи, колко

вода трябва да се употреби (индикаторите са на английски, немски и френски език) в зависимост от количеството яйца:

Скала 1 – рохки (soft, weich, mollet)..

Скала 2 – полутвърдо (medium, mittel, medium)

Скала 3 – твърдо сварени (hard, hart, dur).

Ако искате да сварите 1 яйце, изберете скалата (ропки, полутвърдо, твърдо сварено) и влейте вода до маркировка 1.

Ако искате да сварите 2 яйца, изберете скалата (ропки, полутвърдо, твърдо сварени) и влейте вода до маркировка 2.

Ако искате да сварите 3 яйца, изберете скалата (ропки, полутвърдо, твърдо сварени) и влейте вода до маркировка 3.

Ако искате да сварите 4 яйца, изберете скалата (ропки, полутвърдо, твърдо сварени) и влейте вода до маркировка 4.

Ако искате да сварите 5 яйца, изберете скалата (ропки, полутвърдо, твърдо сварени) и влейте вода до маркировка 5.

Ако искате да сварите 6 яйца, изберете скалата (ропки, полутвърдо, твърдо сварени) и влейте вода до маркировка 6.

Ако искате да сварите 7 яйца, изберете скалата (рошки, полутвърдо, твърдо сварени) и влейте вода до маркировка 7.

Ако водата е много твърда, можете да добавите половин лъжичка оцет.

Не употребявайте течности, различни от вода.

Също така не добавяйте никакви добавки (напр. сол) във водата.

Сега влейте водата от мярката (9) в тавата за вода (8).

Прикрийте вложката за яйца (5) с капак (1). Обърнете внимание дали вложката за яйца (5) и капакът (1) са правилно приспособени към металния корпус (7).

Поставете превключвателя I/O (6) в положение O (= устройството е изключено).

Присъединете мрежовия щепсел към съответното гнездо и поставете превключвателя O/I (6) в положение I.

Ще светне контролната лампичка в превключвателя O/I (6).

Нагревателната плоча върху металния корпус (7) започва да стопля водата в тавата за вода (8).

Внимание: части от устройството по време на употреба и след употреба стават много горещи! По време на употреба на устройството докосвайте се само до дръжката (4). Бъдете особено предпазливи с гореща вода и добиваща се пара!

Риск от опарване: Не премествайте устройството по време на употреба.

Водата vri и чрез отвора за пара се добива гореща пара. По време на варене на яйца не бива да сваляте капака (1). В обратен случай водната пара веднага ще се изпари. Когато водата от тавата се изпари, яйцата са готови. Устройството емитира звуков сигнал. Угасва контролната лампичка в превключвателя O/I (6). Нагревателната плоча върху металния корпус (7) сега започва да изстива. Поставете превключвателя O/I (6) в положение O. Звуковият сигнал се изключва. Извадете мрежовия щепсел. Внимателно вдигнете капака (1) от устройството. Дръжте дръжката! Извадете тавата за яйца (2) от устройството, като държите дръжката на тавата за яйца (3). Ускорете изстиването на яйцата, като ги държите под студена, течаща вода. Сега яйцата са готови за сервиране. Поставете тавата за яйца (2) върху тавата за вода (8), като употребявате кърпичка.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

Освен инструкциите по-долу спазвайте указанията за безопасност.

Преди започване на почистването оставете устройството напълно да изстине.

Капакът (1) и тавата за яйца (2) могат да се почистват с вода с добавка на миешо средство за съдове.

За почистване на металния корпус (7) и на тавата за вода (8) употребявайте кърпичка, навлажнена с вода с миешо средство. След почистването щателно изсушете елементите.

Предупреждение! Не допуснете до контакт на електрическите елементи на устройството с вода!

Отстраняване на камък от тавата за вода (8): черупките от яйца съдържат много калциеви соли. Солта може да се утаява в тавата за вода (8), ако тя не се подлага редовно на процеса за отстраняване на камък. За целта влейте в мярката (9) малко обикновен оцет. Допълнете мярката (9) с вода. Влейте сместа в тавата за вода (8). След 30 минути работа можете да излеете сместа. Избършете на сухо тавата за вода (8) с помощта на кърпичка. Не варете сместа в устройството. Препоръчваме след почистването устройството да се съхранява в оригинална опаковка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за закупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.

ДЯКУЄМО ВАМ ЗА ВИБІР ПРОДУКЦІЇ КОМПАНІЇ ZELMER, МИ СПОДІВАЄМОСЯ, ЩО ВИКОРИСТАННЯ НАШОЇ ПРОДУКЦІЇ ПРИНЕСЕ ВАМ МАКСИМАЛЬНУ КОРИСТЬ І ВИ ЗАВЖДИ БУДЕТЕ ЗАДОВОЛЕНІ РЕЗУЛЬТАТОМ.

УВАГА

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТЬОМУ.

ОПИС ПРОДУКТУ

1. Кришка
2. Лоток для яєць
3. Ручка лотка для яєць
4. Ручка
5. Гнізда для яєць
6. Перемикач I/O
7. Металевий корпус
8. Піддон для води
9. Мірна склянка
10. Риски на склянці
11. Пробійник для яйця

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Якщо пошкоджено провід живлення, то щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений виробником, авторизованим сервісним центром або особою, яка має відповідну кваліфікацію.

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком 8 років і старше, якщо вони перебувають під наглядом або раніше з ними було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, і вони розуміють пов'язані з ним ризики. Чищення та технічне обслуговування пристрою не можуть проводитися дітьми віком до 8 років та залишеними без нагляду. Пристрій та провід живлення тримати поза доступом дітей віком до 8 років. Пристрій не може використовуватися особами з обмеженими фізичними, руховими чи розумовими здібностями або без необхідного досвіду та/або знань. Використання пристрою такими особами можливе лише під наглядом осіб, що ними опікуються або після отримання інструктажу

про те, як безпечно користуватися пристроєм, і якщо вони усвідомлюють пов'язані з ним ризики. Діти не можуть гратися з пристроєм. Пристрій призначений для домашнього використання. Пристрій не призначений для використання:

- у кухонних приміщеннях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих місцях;
- у фермерських господарствах;
- клієнтами у готелях, мотелях, пансіонатах;
- та в інших житлових приміщеннях.

Пристрій необхідно чистити відповідно до вказівок, що містяться в частині інструкції щодо очищення та технічного обслуговування пристрою. Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Застереження: Неправильне користування загрожує травмуванням!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускати контакту вилки з водою

Поверхня нагрівального елемента після використання залишається гарячою.

Пристрій призначений для використання максимально на висоті 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне користування або неналежне поводження з пристроєм веде до анулювання гарантії. Перед підключенням пристрою до мережі перевірте, чи напруга живлення в мережі відповідає величині напруги, вказаній на фабричній табличці пристрою.

У процесі користування пристроєм провід живлення не повинен бути переплутаним або оббитим навколо пристрою.

Не використовуйте, не підключайте або відключайте пристрій від живлення мокрими руками та/або якщо у вас мокрі стопи.

Не тягніть за кабель живлення, щоб від'єднати пристрій від мережі. Не використовуйте провід як ручку.

Пристрій дуже швидко нагрівається та дуже повільно охолоджується. Тому потрібно постійно остерігатися гарячої води та пари, що виділяється під час роботи пристрою. Триматися лише за ручки. Не використовуйте інші аксесуари, ніж ті, що додаються до пристрою.

Не ставте пристрій для варіння яєць біля гарячих пристроїв (наприклад, біля плити або духовки).

Попередження: Під час роботи провід живлення не повинен торкатися гарячих частин пристрою!
 Пристрій призначений лише для варіння яєць. Не підігривайте інші продукти харчування на цьому пристрої.
 Не використовуйте пристрій без кришки (1) та лотка для яєць (2).
 У разі будь-якої аварії або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та контакуйте з офіційним сервісним центром технічної допомоги. Не відкривайте корпус пристрою, оскільки це небезпечно.
 Тільки кваліфікований персонал з офіційного технічного центру цієї марки може проводити ремонт чи будь-які дії з пристроєм.

Компанія «B&B TRENDS S.L.» не несе жодної відповідальності за збитки, що можуть бути заподіяні людям, тваринам або предметам у результаті недотримання наведених інструкцій.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ЗАСТОСУВАННЯМ

Усуньте всі пакувальні матеріали.

Перед першим використанням почистіть пристрій (див. ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ).

При першому застосуванні може відчуватися запах і видно невеликий дим.

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

Під час одного варіння можна приготувати до 7 курячих яєць.

Завжди використовуйте лише свіжі яйця.

Покладіть лоток для яєць (2) на піддоні для води (8).

Зробіть невеликий отвір на вужчому кінці яйця за допомогою пробійника для яєць (11).

Не застосовуйте силу, інакше яйце може розбитися.

Застереження! Ризик травмування: голка пробійника для яєць (11) дуже гостра!

У кожному із семи гнізд для яєць (5) можна помістити лише одне яйце.

Яйце укласти ширшим кінцем у гніздо (5).

Влити в мірну склянку (9) необхідну кількість холодної чистої води.

Кількість води залежить від кількості яєць, що готуються, і необхідного їх виду

(всмятку, в мішечок або круто). На мірній склянці (9) є три риси (10), що показують, скільки води потрібно налити (вказівки англійською, німецькою та французькою мовами) залежно від кількості яєць:

Риска 1 – всмятку (soft, weich, mollet).

Риска 2 – середньої твердості - в мішечок (medium, mittel, medium)

Риска 3 – круто (hard, hart, dur).

Якщо хочете приготувати 1 яйце, потрібно вибрати риску (всмятку, середньої твердості, круто) і влити воду до позначення 1.

Якщо хочете приготувати 2 яйця, потрібно вибрати риску (всмятку, середньої твердості, круто) і влити воду до позначення 2.

Якщо хочете приготувати 3 яйця, потрібно вибрати риску (всмятку, середньої твердості, круто) і влити воду до позначення 3.

Якщо хочете приготувати 4 яйця, потрібно вибрати риску (всмятку, середньої твердості, круто) і влити воду до позначення 4.

Якщо хочете приготувати 5 яєць, потрібно вибрати риску (всмятку, середньої твердості, круто) і влити воду до позначення 5.

Якщо хочете приготувати 6 яєць, потрібно вибрати риску (всмятку, середньої твердості, круто) і влити воду до позначення 6.

Якщо хочете приготувати 7 яєць, потрібно вибрати риску (всмятку, середньої твердості, круто) і влити воду до позначення 7.

Якщо вода дуже жорстка, можна додати півложечки оцту.

Не використовуйте інших, ніж вода, рідин.

Не можна також додавати у воду будь-яких добавок (наприклад, сіль).

Після цього потрібно влити воду із мірної склянки (9) у піддон для води (8).

Накрити лоток для яєць (5) кришкою (1). Необхідно звернути увагу на те, щоб лоток для яєць (5) і кришка (1) добре підходили до металевого корпусу (7).

Встановити перемикач I/O (6) на позицію O (= пристрій вимкнено).

Включити штепсельну вилку у відповідну розетку та встановити перемикач O/I (6) у положення I.

Засвітити індикатор на перемикачі O/I (6).

Нагрівальна плита у металевому корпусі (7) почне нагрівати воду у піддоні для води (8).

Увага: частини пристрою під час та після використання стають дуже гарячими! Під час користування пристроєм можна триматись лише за ручку (4). Просимо особливо звертати увагу на гарячу воду і пар, що виходить!

Небезпека опіку: Не переміщуйте пристрій під час використання.

Вода кипить і через отвір для пари виходить гаряча пара. Під час приготування яєць не можна знімати кришку (1). В іншому випадку водяна пара миттєво випарується. Коли випарується вода з піддону, яйця готові. Лунає звуковий сигнал. Контрольний індикатор на перемикачі O/I (6) гасне. Нагрівальна плита у металевому корпусі (7) починає тепер остигати. Встановити перемикач O/I (6) на позицію O. Звуковий сигнал вимикається. Витягнути штепсель з розетки. Обережно підніміть кришку (1) пристрою. Триматися за ручку (4)! Зняти лоток для яєць (2) з пристрою, тримаючись за ручку лотка для яєць (3). Прискорити охолодження яєць, помістивши під холодну проточну воду. Тепер яйця готові для споживання. Покладіть лоток для яєць (2) на піддон для води (8), використовуючи м'яку тканину.

ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Крім зазначених нижче положень, необхідно дотримуватися вказівок з техніки безпеки.

Перед тим, як приступити до очищення необхідно почекати, поки пристрій повністю охолоне.

Кришку (1) та лоток для яєць (2) можна чистити водою з додаванням засобу для миття посуду.

Для очищення металевого корпусу (7) та піддону для води (8) необхідно використовувати тканину, зволожену водою із засобом для чищення. Після очищення елементи потрібно ретельно висушити.

Попередження! Не допускайте контакту електричних елементів пристрою з водою!

Видалення накипу з піддону для води (8): шкаралупа яєць включає багато солей кальцію. Солі можуть осідати у піддоні для води (8), якщо її регулярно не очищати від накипу. Для цього необхідно влити у мірну склянку (9) трохи домашнього оцту. Долити в мірну склянку (9) воду. Суміш налити у піддон для води (8). Після закінчення 30 хвилин суміш можна вилити. Витерти насухо піддон для води (8) тканиною. Не кип'ятіть суміш у пристрої. Рекомендуємо, щоб після очищення пристрій зберігався в оригінальній упаковці.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв. Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту збирання використаних електронних і електричних пристроїв.

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Stanowiące Państwa własność urządzenie firmy Zelmer (dalej jako: „Urządzenie”) posiada dobrowolną gwarancję udzieloną przez wyłącznego dystrybutora marki Zelmer w Polsce – Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164).

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

- 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
- 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),
- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
- 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

- 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
- 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
- 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
- 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
- 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ani wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest dostarczyć Urządzenie do Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.
15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

19. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

20. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

21. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

22. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. , prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. anulează utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com
Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберегти документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Яйцеварка / Яйцеварка

SERIES: ZEB. MOD: ZEB1010

220-240V~ 50-60Hz 320-380W

TYPE: FK-1908

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

11/2022